

**Borges Critico Letterario. Strutture e Procedimenti Discorsivi**

Alessandra Ghezzani

Pisa: Edizioni ETS, 2008. 170 pp.

El propósito explícito de este volumen es analizar la obra ensayística de Borges presuponiendo en ésta el conjunto de unas categorías que forman parte de una macroestructura, o *partes orationis*. El libro trata los ensayos de Borges dividiéndolos en las categorías aristotélicas de la retórica clásica: *exordium*, *narratio*, *argumentatio* y *peroratio*. Sin embargo, la autora investiga más en detalle la argumentación que es, según ella, la parte fundamental del discurso de persuasión.

A partir del segundo capítulo, “I modi dell’esordio”, se aplican los paradigmas de la retórica al discurso ensayístico de Borges. Ghezzani recuerda la importancia, en la retórica clásica, del *exordium* que tenía que incluir la *captatio benevolentiae* para influenciar al lector a seguir leyendo el texto a diferencia de otras partes menos fundamentales, como son el *attentum parare*, el *benevolum parare* y la *insinuatio*. Es evidente que para la autora la dificultad de leer a Borges tiene que ver muchas veces justamente con la imposibilidad de establecer en cuáles de los momentos mencionados anteriormente Borges está empezando su discurso y, a partir de esta premisa, el capítulo sigue con un catálogo muy detallado de las varias formas de íncipit que Borges usa en sus ensayos. El tercer capítulo “I modi dell’epilogo” empieza recordando que el *explicit*, o conclusión del discurso, está formada por recapitulación o enumeración de las opiniones o de los temas tratados en el discurso y por la *peroratio* que corresponde a la *captatio benevolentiae*, ambas, según Roland Barthes, las partes más pasionales del discurso del orador. La autora sigue explicando que, como en el caso del exordio, en los textos modernos la conclusión a veces deja espacio a estrategias diferentes de las usadas por los oradores antiguos, como por

ejemplo pueden ser la ironía o la paradoja. Al igual que el capítulo anterior, también este cuestiona, de forma más o menos exhaustiva, los modos de epílogos encontrados en la obra ensayística de Borges. En el cuarto capítulo, “Narrazione o presentazione dei fatti”, Ghezzani analiza a Borges como autor de resumen o, mejor dicho, según la definición de Gérard Genette, como autor de *pseudo-resumen*, una nueva estrategia narrativa que consiste en el resumen de un texto ficticio. Se plantea la hipótesis de que esta nueva forma de narrar, típica exclusivamente de Borges, permite escribir una historia ficticia desde un punto de vista crítico. A partir de esta premisa, Ghezzani procede a citar las diferentes variaciones del resumen que se encuentran en los ensayos de Borges.

El quinto capítulo, “La strategia argomentativa: due analisi”, difiere de los anteriores en contenido y forma. Mientras la autora sigue con el estudio de los procesos narrativos de Borges, se enfoca aquí en el análisis detallado de dos ensayos de Borges: “Nota sobre Walt Whitman” (*Discusión*) y “La flor de Coleridge” (*Otras inquisiciones*). Este ejercicio es extremadamente interesante para seguir, en dos escritos específicos, la puesta en práctica de las categorías narrativas delineadas en los tres capítulos anteriores.

A partir del sexto capítulo empieza la segunda parte de este libro que incluye tres categorías diferentes de la producción ensayística de Borges. El capítulo seis, “Il riferimento intertestuale”, se concentra en la intertextualidad de los textos de Borges ofreciendo varios ejemplos y razonamientos del significado de cada uno de los casos de intertextualidad que la autora escoge. A lo largo del capítulo se recuerda que para Borges la citación de otros textos nunca servía para dilucidar el sentido de la obra que cita; las abundantes citaciones de Borges aspiran a ser instrumento de la argumentación de su propio texto. Partiendo de la creencia de Borges de que la innovación es una ilusión inalcanzable más que una realidad, la autora recuerda que, si no se pueden mirar estos textos como productos de ideas originales, sino que es necesario que se analicen por su relación con los otros textos. El capítulo siete, “Le annotazioni”, se enfoca en las notas y en todos los otros elementos que se pueden llamar paratextuales, como por ejemplo los prólogos, las notas al margen, títulos, subtítulos e índices, y todos los tipos de comentarios (ilustraciones, gráficos, apéndices, etc.). La relevancia de estos elementos externos al texto principal reside en el efecto hiperbólico que producen en el lector y en la lectura. El último capítulo,

“Borges autore di recensioni e prologhi”, se dedica a la actividad, que el escritor emprendió desde que era muy joven: la elaboración de reseñas y prólogos. Aun en este caso, se encuentra un uso abundante del paratexto como estrategia de escritura y parece evidente que Borges como crítico literario no puede escribir una crítica de un texto sin hacer referencia a otros textos preexistentes. El libro termina con una bibliografía que incluye no sólo las obras de Borges sino también una selección de los ensayos críticos escritos sobre el tema.

Este libro refleja claramente una recopilación concienzuda de los modos de la escritura de Borges. La cantidad de ejemplos que la autora logra incluir en su libro reflejan una investigación y un análisis minuciosos y serios de los textos ensayísticos de Borges. Los capítulos llevan todos una estructura casi simétrica y especular: un prefacio donde se explica la metodología y una segunda parte donde se analizan en detalle los textos que ejemplifican esta metodología. La estructura ordenada y constante, aunque a veces demasiado previsible, termina facilitando la lectura de una materia bastante complejo y añadiéndole cierto gusto y placer. No niego que, al llegar a la conclusión de mi lectura, me hubiera gustado como colofón leer un capítulo más, donde la autora podría haber abarcado las conclusiones llevadas a cabo en los anteriores ocho capítulos.

*Chiara Nardone*  
University of Pittsburgh